

BIBLIOGRAPHY

- Ariningsih, Rahayu (1995). *Language Choice Between Javanese and Indonesian used by Children and their parents in Middle Class - Madiun families*. Skripsi Sarjana Satra Inggris, Universitas Airlangga.
- Barber, C (1952). "Trilingualism in Pascua: Social functions of language in an Arizona Yaqui Village". in Pride and Holmes (ed)(1972). *Sociolinguistics*. Penguin Book.
- Barker, G.C (1947). "Social functions of language in a Mexican - American Community". In Pride and Holmes (ed) (1972). *Sociolinguistics*. Penguin Book.
- Boey, Lim Kiat (1984). *Bilingual Education*. Singapore Press.
- Braunshausen, N (1928). "Le Bilingualisme et la famille". In Pride and Holmes (1972). *Sociolinguistics*. Penguin Book.
- Bright, William (1982). *International Encyclopedia of Linguistics*. Oxford University Press.
- Brooks, Nelson (1960). *Language and Language Learning: Theory and Practice*. Harcourt, Brauce and Company Inc.
- Diebold, A.R, 1961. "Bilingualism and Biculturalism in a Huave Community". In Pride and Holmes (ed) (1972). *Sociolinguistics*. Penguin Book.
- Dorian, Nancy (1978). "The dying dialect and the role of the schools: East Sutherland Gaelic and Pennsylvania Dutch". In Fasold (1984). *The Sociolinguistics of Society*. Basil Blackwell.
- Fasold, Ralph (1984). *The Sociolinguistics of Society*. Basil Blackwell.
- Fishman, Joshua A (1972). *Language in Sociocultural Change*. Stanford Univercity Press.
- (1965). "The Relationship between Micro- and Macro-Sociolinguistics in the study, Who speaks What Language to Whom and When". In Pride and Holmes (ed) (1972). *Sociolinguistics*. penguin Book.

- Fozz, Donalds J & Hakes, David T (1978). *Psycholinguistics: An Introduction to The Psychology of Language*. Library of Congress Catalog in Publication Data.
- Frazes, Colin & Scherer, Klaus R (1982). *Advances in The Social Psychology of Language*. Maison des Sciences de l'Homme and Cambridge University Press.
- Goffman, E (1956). "The Nature of deference and demeanor". In Pride and Holmes (ed)(1972). *Sociolinguistics*. Penguin Book.
- Greenfield, Lawrence (1972). "Situational measures of normative language views in relation to person, place, and topic among Puerto Rican bilinguals". In Fasold (1984). *The Sociolinguistics in Society*. Basil Blackwell.
- Gross, F (1965). "Language and value changes among the Arapaho". In Pride and Holmes (ed) (1972). *Sociolinguistics*. Penguin Book.
- Hadi, Sutrisno (1990). *Metodologi Research 2*. Budi Offset, Yogyakarta.
- Hillgrard, Ernest R & Atkinson, Rital & Richard C (1984). *Introduction to Psycholinguistics*. Harcou Brace Javanovich, Inc.
- Hudson, R.A (1980). *Sociolinguistics*. Cambridge University Press.
- Kehoe, Monica (1980). *Applied Linguistics: A Survey For Language Teacher*. Collier Macmillan Teachers' Library.
- Koerniawati, Hevvy (1993). *Language Shift from Osing to Javanese: A Descriptive Study in Desa Bubuk Kecamatan Rogojampi Banyuwangi*. Skripsi Sarjana Sastra Inggris, Universitas Airlangga.
- Krashen, Stephen. D (1985). *Inquires and Insight: Second Language Teaching*. Alemany Press.
- Laosa, Luis (1975). "Bilingualism in three United States Hispanic groups: contextual use of language by children and adults in their families". In Fasold (1984). *The Sociolinguistics of Society*. Basil Blackwell.

- Lieberson, Stanley (1964). "An Extension of Greenberg's linguistic diversity measures". In Fasold (1984). *The Sociolinguistics of Society*. Basil Blackwell.
- Llanzon, Theodora. A (1979). *Paper on Southeast Asian Languages: An Introduction to The Language of Indonesia, Malaysia, the Philippines, Singapore and Thailand*. Singapore University Press.
- Mackey, W.F (1965). "Bilingual interference: Its analysis and measurement". In Pride and Holmes (ed)(1972). *Sociolinguistics*. Penguin Book.
- Marzuki (1977). *Metodologi Riset*. Yogyakarta: bagian penerbitan Fakultas Ekonomi, UII Yogyakarta.
- Moleong, Lexy. J (1991). *Metodologi Penelitian Kualitatif*. Remaja Rosdakarya Offset, Bandung.
- Milroy, Lesley (1984). *Observing and Analyzing Natural Language*. Basil Blackwell, Ltd.
- Mulder, Niels (1992). *Individual and Society in Java: A Cultural Analysis*. Gajah Mada University Press.
- Nababan, P.W.J (1984) *Sosiolinguistik: Suatu Pengantar*. PT. Gramedia Pustaka Utama.
- (1979). "Languages of Indonesian: In papers on South-east Asian languages".
- Parasher, S.N (1980). "Mother-tongue English diglossia: a case study of educated Indian bilinguals". In Fasold, (1984). *The Sociolinguistics of Society*. Basil Blackwell.
- Tarigan, Henry Guntur (1988). *Pengajaran Kedwibahasaan*. Angkasa Bandung.
- Trianawati (1993). *Language Choice among Students of SMA 1 Ponorogo: A Study on Javanese - Indonesian Bilingual Society*. Skripsi Sarjana Sastra Inggris Universitas Airlangga .
- Wardhaugh, Ronald (1977). *Introduction to Linguistics*. Mc Graw-Hill Book Company, Library of Congress Cataloging in Publication Data.
- ... (1986). *Webster's Third New International Dictionary*. Merriam - Webster Inc.

APPENDIX

Kepada Yth : Orang Tua murid
TK. *Putra Cilik*
di Surabaya

Yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : UMI PRIHATINI KOESMULIYANDARI

NIM : 079113137

Mahasiswa Program Study Bahasa dan Sastra
Inggris, FISIP-UNAIR Surabaya.

Berkenaan dengan penelitian dari tugas akhir yang sedang kami lakukan, maka bersamaan ini kami mohon dengan hormat kesediaan Ibu untuk mengisi kuesioner terlampir.

Tujuan penelitian ini adalah untuk mengetahui pola pemakaian bahasa pada keluarga ibu pada saat ini, terutama pola pemakaian bahasa pada anak anda yang berusia lima tahun ke bawah (Bag.II dalam kuesioner), dan pola pemakaian bahasa pada keluarga ibu pada masa kecil ibu. (Bag.III).

Demikian, atas segala bantuan dan perhatiannya, kami ucapkan terima kasih.

Surabaya, 11-12-1995

Mengetahui:

Kepala Sekolah TK. *Putra Cilik*

RW. II
Pusat
KELUARGA
(Ibu *Almaja*.....)
NIP 131 403306

(Umi Prihatini K)

Kepada Yth : Orang Tua murid
TK. Dharma Swi I...
di Surabaya

Yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : UMI PRIHATINI KOESMULIYANDARI

NIM : 079113137

Mahasiswa Program Study Bahasa dan Sastra
Inggris, FISIP-UNAIR Surabaya.

Berkenaan dengan penelitian dari tugas akhir yang sedang kami lakukan, maka bersamaan ini kami mohon dengan hormat kesediaan Ibu untuk mengisi kuesioner terlampir,

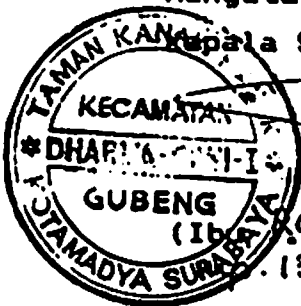
Tujuan penelitian ini adalah untuk mengetahui pola pemakaian bahasa pada keluarga ibu pada saat ini, terutama pola pemakaian bahasa pada anak anda yang berusia lima tahun ke bawah (Bag.II dalam kuesioner), dan pola pemakaian bahasa pada keluarga ibu pada masa kecil ibu. (Bag.III).

Demikian, atas segala bantuan dan perhatiannya, kami ucapkan terima kasih.

Surabaya, 11-12-1995

Mengetahui:

Kepala Sekolah TK. Dharma Swi I



[Handwritten signature]

Rahayu Nugrah
(Ibu)
131 110 373

[Handwritten signature]

(Umi Prihatini K)

KUESIONER

DATA KELUARGA

B a p a k (Kepala Keluarga)

- N a m a :
- U s i a :
- Pekerjaan :
- Pendidikan terakhir :
- A s a l :
- Tinggal di Surabaya sejak :
- Asal orang tua : - bapak :
- i b u :
- Pendidikan orang tua : - 'bapak :
- i b u :

I b u

- N a m a :
- U s i a :
- Pekerjaan :
- Pendidikan terakhir :
- A s a l :
- Tinggal di Surabaya sejak :
- Asal Orang Tua: - bapak :
- i b u :
- Pendidikan orang tua : - bapak :
- i b u :
- Alamat rumah anda :
-

A n a k

- jumlah anak dalam keluarga anda: orang.
- Usia mereka: 1)..... thn, 2)..... thn, 3).
- 4)..... thn.

Dalam satu rumah terdapat :

- a. kakek/nenek, usia :tahun.
- b. pembantu, usia : tahun.
- c. Lain-lain : 1., usia tahun.
 2., usia tahun.
 3., usia tahun.

Apakah keluarga anda pernah bertempat tinggal di kota lain selain Surabaya : Ya/Tidak.

- Jika pernah : a. Dimana :
 b. Berapa lama :

Apakah bahasa yang dipakai sehari-hari di daerah tersebut:

- a. Bahasa Jawa
- b. Bahasa Indonesia
- c. bahasa lain: Bahasa

Sampai saat ini, bahasa apa saja yang anda kuasai?

- a. Bahasa Jawa
- b. Bahasa Indonesia
- c. bahasa lain, yaitu :

Sejak kapan anda mulai sering menggunakan bahasa yang anda kuasai tersebut dalam kehidupan sehari-hari :

- a. Bahasa Jawa, sejak usia sampai
- b. Bahasa Indonesia, sejak usia sampai
- c. Bahasa lain, sejak usia sampai

PEMAKAIAN BAHASA PADA KELUARGA ANDA SAAT INI

Keterangan: BI = Bahasa Indonesia
 BJ = Bahasa Jawa

1. Bahasa apa saja yang dikenal dan dipergunakan dalam keluarga anda sehari-hari : a. Bahasa Jawa (BJ)
 b. Bahasa Indonesia (BI)
 c. lain (bahasa)

2. Bahasa apa yang anda ajarkan pada anak anda ketika mereka baru mulai belajar berbicara : a. BJ
b. BI
3. Berapa sering anda berbicara dalam BI pada anak balita anda : a. sering sekali b. sering
c. jarang d. jarang sekali.
4. Berapa sering anda berbicara dalam BJ pada anak balita anda : a. sering sekali b. sering
c. jarang d. jarang sekali.
5. Bila dibandingkan antara BI dan BJ, bahasa mana yang lebih sering anda pergunakan terhadap anak balita anda:
a. BJ b. BI
6. Bahasa apa yang lebih anda pilih bila berbicara dengan suami anda tentang hal-hal pribadi anda :
a. BJ b. BI
7. Berapa sering anak balita anda berbicara dalam BI dengan anda atau orang lain :
a. sering sekali b. sering
d. jarang e. jarang sekali.
8. Berapa sering anak balita anda berbicara dalam BJ dengan anda :
a. sering sekali b. sering
b. jarang e. jarang sekali.
9. Berapa sering anak anda berbicara dalam BI dengan adik/kakaknya:
a. sering sekali b. sering
c. jarang d. jarang sekali.
10. Berapa sering anak anda berbicara dalam BJ dengan adik/kakaknya:
a. sering sekali b. sering
c. jarang d. jarang sekali.

11. Bagaimana menurut pendapat anda tentang pengajaran BI pada anak pada usia dini :
- a. sangat setuju b. setuju
c. tidak setuju d. sangat tidak setuju.
12. Bila jawaban anda pada nomor 15 setuju atau sangat setuju,apa alasan anda (berikan nomor urut pada pilihan berikut dari yang anda anggap paling sesuai sampai pada yang tidak sesuai):
- () a. Untuk memudahkan anak-anak bergaul dengan lingkungannya (karena sebagian besar anak balita di lingkungan tempat tinggal adalah berbahasa Indonesia dalam berkomunikasi).
- () b. Untuk mempersiapkan anak-anak sebelum memasuki bangku sekolah.
- () c. Pengajaran BI lebih mudah diberikan pada anak-anak dibanding dengan BJ (karena dalam BJ terdapat tingkatan-tingkatan).
- () d. Sukar bagi orang tua untuk mengajarkan BJ kepada si anak karena orang tua sendiri kurang menguasai BJ dengan baik.
- () e. Tidak tahu.

PENGGUNAAN/PEMILIHAN BAHASA PADA KELUARGA DI MASA KECIL ORANG TUA(Masa Kecil IBU)

1. Bahasa pertama yang diajarkan orang tua anda pada anda:
- a. BJ b. BI c. Bhs. Jawa dan Bhs.Indonesia.
2. Bahasa yang lebih sering dipergunakan dalam keluarga anda: a. BJ. b. BI

3. Berapa sering orang tua anda berbicara dalam BI (dimasa kecil anda) dengan anda:
 - a. sering sekali
 - b. sering
 - c. jarang
 - d. jarang sekali.
4. Berapa sering orang tua anda berbicara dalam BJ pada anda di masa kecil anda:
 - a. sering sekali
 - b. sering
 - c. jarang
 - d. jarang sekali.
5. Berapa sering anda berbicara dalam BI dengan orang tua anda dimasa kecil anda :
 - a. sering sekali
 - b. sering
 - c. jarang
 - d. jarang sekali.
6. Berapa sering anda berbicara dengan orang tua anda dalam BJ :
 - a. sering sekali
 - b. sering
 - c. jarang
 - d. jarang sekali.
7. Berapa sering ibu anda bicara ke bapak, atau bapak anda bicara ke ibu anda dalam BI :
 - a. sering sekali
 - b. sering
 - c. jarang
 - d. jarang sekali.
8. Berapa sering ibu anda bicara ke bapak anda atau sebaliknya, dalam BJ :
 - a. sering sekali
 - b. sering
 - c. jarang
 - d. jarang sekali.
9. Pada masa kecil anda, berapa sering anda berbicara dalam BI dengan saudara anda :
 - a. sering sekali
 - b. sering
 - c. jarang
 - d. jarang sekali.
10. Pada masa kecil anda, berapa sering anda berbicara dalam BJ dengan saudara anda :
 - a. sering sekali
 - b. sering
 - c. jarang
 - d. jarang sekali.

TAMBAHAN

1. Apakah dalam rumah anda terdapat fasilitas:
 - a. TV :ya/tidak
 - b. Tape : ya/tidak
 - c. radio : ya/tdk
2. Berapa sering anak-anak balita anda mengikuti acara-acara di televisi :
 - a. kurang dari 3 jam sehari.
 - b. lebih dari 3 jam sehari.
3. Dalam mengomentari acara-acara tersebut, berapa sering anda berbicara dalam BI dengan anak balita anda :
 - a. sering sekali
 - b. sering
 - c. jarang
 - d. jarang sekali
4. Dan berapa sering anak anda menggunakan BI dalam mengomentari acara-acara tersebut:
 - a. sering sekali
 - b. sering
 - c. jarang
 - d. jarang sekali
5. Apakah pekerjaan suami anda menuntut suami anda untuk berbahasa Indonesia dalam menjalankan tugasnya :
 - a. Ya
 - b. Tidak
6. Jika anda juga bekerja, apakah pekerjaan anda menuntut anda untuk menggunakan BI :
 - a. ya
 - b. tidak

No. : 1811 /J.03.7/PS./ XII / 1995
Lamp. : -
Hal : Permohonan Ijin Observasi

Surabaya, 15 Desember 1995.

Kepada Yth,
Kepala Sekolah TK.Dharma Siwi
Jl.Karangmenur
di
Surabaya

Dalam rangka meningkatkan efektifitas belajar mengajar di Fakultas Ilmu Sosial dan Ilmu Politik Universitas Airlangga, mahasiswa kami selain menerima teori-teori di kelas juga di arahkan langsung pada obyek studi sesuai dengan mataajaran yang mereka tekuni yaitu :

Thesis

Sehubungan dengan hal tersebut di atas, kami mohon kesediaan Saudara untuk memberikan ijin observasi kepada mahasiswa kami:

N a m a : Umi Prihatini.K

N. P. M : 079113137

yang akan mengadakan observasi di :

Sekolah TK Dharma Siwi di Surabaya